

INAUGURACJA EKUMENICZNEGO PRZEKŁADU BIBLI W JĘZYKU POLSKIM

W dniu 17. lutego 1997 r. w Muzeum Kolekcji im. Jana Pawła II Fundacji im. J. Z. Porczyńskich w Warszawie miała miejsce uroczysta prezentacja pierwszego wydania ekumenicznego przekładu Ewangelii według św. Mateusza.

Ekumeniczny przekład Pisma św. jest wspólnym dziełem zespołu tłumaczy z Kościoła Katolickiego, Prawosławnego, Ewangelicko-Augsburskiego, Ewangelicko-Reformowanego, Ewangelicko-Metodystycznego, Polskokatolickiego, Starokatolickiego Mariawitów, Adwentystów Dnia Siódmego, Baptystów i Zielonoświątkowego. Polski przekład ekumeniczny Biblii zaczęto od przekładu Ewangelii Mateuszowej: Ewangelie bowiem zajmują miejsce najwybitniejsze. Są głównym świadectwem życia i nauki Słowa Wcielonego, naszego Zbawiciela (por. Konstytucja Soboru Wat. II *Dei Verbum*, 18).

Komitet Redakcyjny Polskiej Biblii Ekumenicznej żywi nadzieję, że całe Pismo św. w edycji ekumenicznej zostanie wydane na Wielki Jubileusz Chrześcijaństwa w 2000 roku. Podczas ostatniej podróży apostołskiej Ojca św. Jana Pawła II do Polski udało się zaprezentować Papieżowi we Wrocławiu, z okazji spotkania ekumenicznego 31. maja 1997 r., następny zeszyt: Ewangelię według św. Marka. W czasie tej wspólnej Modlitwy Ekumenicznej Jan Paweł II powiedział: „W Imię Jezusa proszę o wspólne chrześcijańskie świadectwo (...) Znakiem tego wspólnego świadectwa jest braterska współpraca na polu ekumenicznym w Polsce (...) Przygotowujecie ekumeniczny przekład Pisma św. Prywatna inicjatywa kilku osób zamieniła się w oficjalną międzykościelną współpracę. Rezultatem tej współpracy jest opublikowany przez Towarzystwo Biblijne w dniu siedemnastym lutego bieżącego roku ekumeniczny przekład Ewangelii św. Mateusza. Żywimy nadzieję, że całe Pismo św. w edycji ekumenicznej ukaże się z okazji Wielkiego Jubileuszu Roku 2000”.

Tłumaczom i organizatorom Polskiej Biblii Ekumenicznej niech towarzyszy – jakby w formie życzeń – nasza modlitwa!

J. Ch.